

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

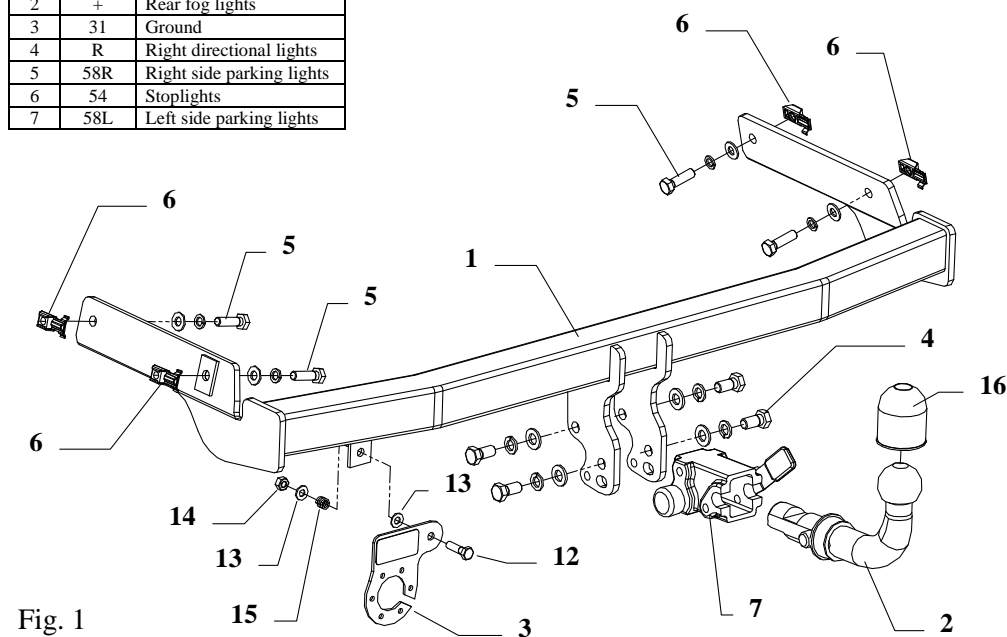


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following cars:
PEUGEOT 206, produced since 1998 till 06.2003, catalogue number **F14A**
 and is prepared to tow trailers max total weight **1100 kg** and max vertical load **50 kg**.

From manufacturer

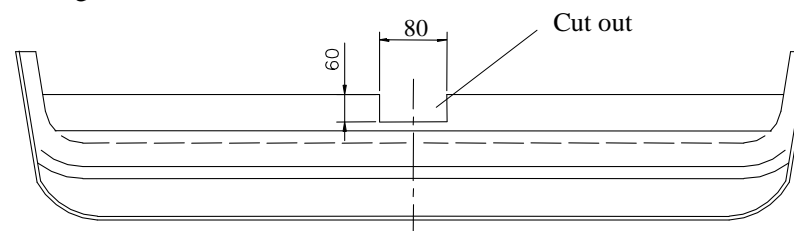
Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble the rear bumper and take silencer down from the rubber supports.
2. Find the holes in the chassis on the left and right side then put two special nuts (pos. 6) from the towbar accessories per each side.
3. Position the bar of towbar (pos. 1) to the chassis and fix with M10x35mm (pos. 5) screws from the towbar accessories.
4. Cut the bumper according to fig. 2.
5. Reassemble the rear bumper.
6. Tighten all nuts and bolts according to the torque shown in the table.
7. Fix body of the automat (pos. 7) using bolts M12x25mm (pos. 4) from accessories. Place tow-ball (pos. 2) according to supplied instruction.
8. Fix the socket plate (pos. 3) as shown on the drawing.
9. Connect the electric wires according to the instructions of the car.
10. Complete the paint cover of towbar (during the mounting paint cover could be destroyed).

Fig. 2



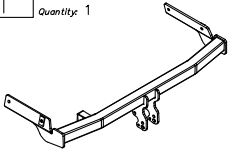



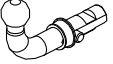












NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After **1000km** of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x35mm 	Pos. 10 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: \varnothing 12,2 mm 	Pos. 15 Name: Spring Quantity: 1 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Cage nut Quantity: 4 Dim.: M10 	Pos. 11 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: \varnothing 10,2 mm 	Pos. 16 Name: Ball cover Quantity: 1 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Korpus automatu Quantity: 1 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M8x30mm 	Pos. 17 Name: Body plug Quantity: 1 
Pos. 4 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x25mm 	Pos. 8 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: \varnothing 13 mm 	Pos. 13 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: \varnothing 8,5 mm 	
	Pos. 9 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: \varnothing 10,5 mm 	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 1 Dim.: M8 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **F14A**

Designed for:

Manufacturer: **PEUGEOT**

Model: **206**

produced since 1998 till 06.2003

Technical data:

D-value: 6,42 kN

maximum trailer weight: **1100 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: e20*94/20*1086*00

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch must not be exceeded.

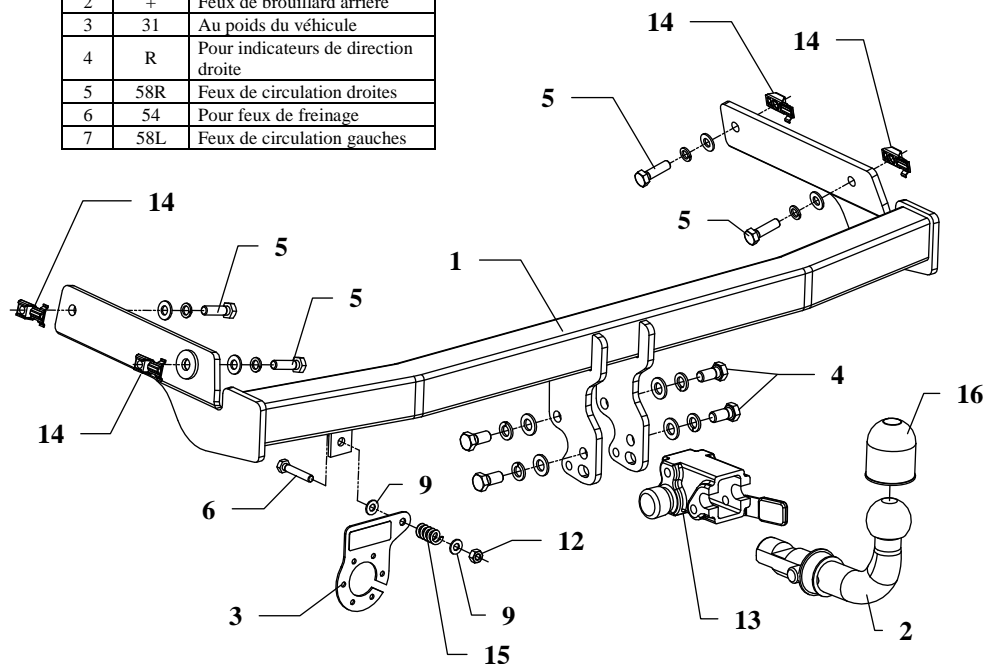
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **PEUGEOT 206**, produit à partir de 1998 au 06.2003, numéro de catalogue **F14A** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1100 kg** et de la pression totale sur la boule max **50 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

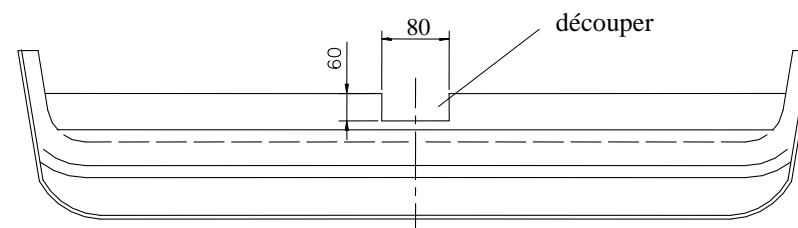
Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Démontez le pare-chocs et enlevez le silencieux des poignées en caoutchouc.
2. Appliquez deux écrous « prisonniers » (pos.14) à chaque côté dans les trous des longerons gauche et droit.
3. Placez la poutre principale (pos.1) aux longerons, et ensuite serrez à l'aide des vis M10x35mm (pos.5).
4. Dans l'axe de symétrie de l'attelage, faites la découpe dans le pare-chocs conformément au dessin 2.

Dessin 2



5. Montez le pare-chocs arrière.
6. Serrez tous les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
7. Serrez le carter du mécanisme automatique pos. 13 l'aide des vis M12x25mm pos.4. Serrez la boule d'attelage suivant l'instruction jointe au l'attelage avec l'attache facilement démontable.
8. Visserez la tôle sous la prise (pos.3) conformément au dessin.
9. Connectez les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée)
10. Remplir des pertes de peinture causés durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :



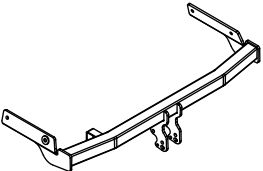

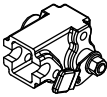


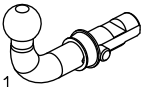









- indicateurs de direction latéraux

- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1	Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 6	Vis 8,8 B M8x45mm		Pos. 12	Écrou 8 B M8	
		Nombre de pièces: 1		Nombre de pièces: 1			
		Pos. 7	Rondelle ø13mm		Pos. 13	Le carter	
		Nombre de pièces: 4		Nombre de pièces: 1			
Pos. 2	Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 8	Rondelle ø10,5mm		Pos. 14	Écrou prisonnier M10	
		Nombre de pièces: 4		Nombre de pièces: 4			
Pos. 3	Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 9	Rondelle ø8,4mm		Pos. 15	Ressort	
		Nombre de pièces: 2		Nombre de pièces: 1			
Pos. 4	Vis 8,8 B M12x25mm Nombre de pièces: 4	Pos. 10	Rondelle grower ø12,2mm		Pos. 16	Protecteur de la boule	
		Nombre de pièces: 4		Nombre de pièces: 1			
Pos. 5	Vis 8,8 B M10x35mm Nombre de pièces: 4	Pos. 11	Rondelle grower ø10,2mm		Pos. 17	Le bouchon	
		Nombre de pièces: 4		Nombre de pièces: 1			



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **F14A**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **PEUGEOT**

Modèle: **206**

Produit à partir de 1998 au 06.2003

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 6,42 kN**

Poids maximal de remorque: **1100 kg**

Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **50 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:
e20*94/20*1086*00

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

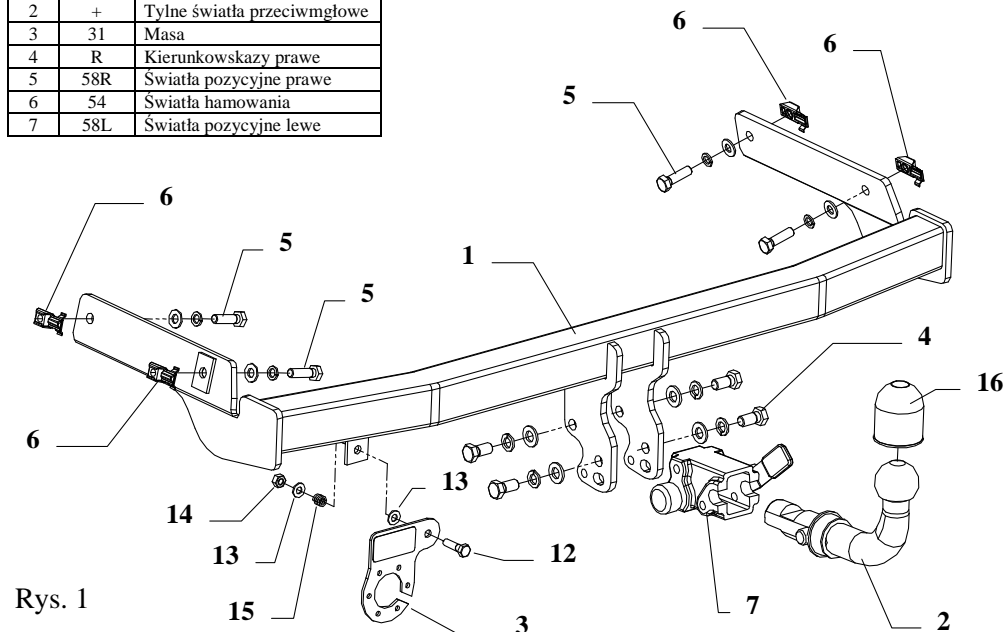
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do wmontowania w samochodzie **PEUGEOT 206**, produkowanego od 1998r. do 06.2003r., numer katalogowy **F14A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1100 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

OD PRODUCENTA

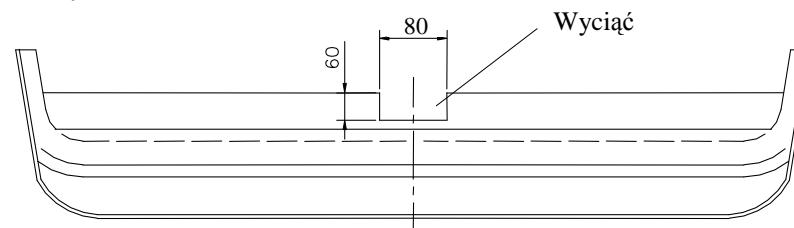
Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. W celu zamontowania zaczepu należy zdemontować zderzak oraz zdjąć tłumik z gumowych uchwytych podtrzymujących.
2. W istniejące otwory w lewej i prawej podłużnicy włożyć po dwie nakrętki „uwięzione” poz. (6) z wyposażenia.
3. Przyłożyć belkę główną zaczepu (poz. 1.) do podłużnic i skrócić śrubami M10x35mm (poz. 5).
4. W osi symetrii zaczepu wykonać wycięcie w zderzaku zgodnie z rysunkiem 2.
5. Zamontować tylny zderzak do samochodu.
6. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
7. Przykręcić korpus automatu poz. 7 śrubami M12x25mm poz. 4. Zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną.
8. Przykręcić blachę pod gniazdo (poz. 3) zgodnie z rysunkiem.
9. Podłączyć przewody z gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Rys. 2



UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

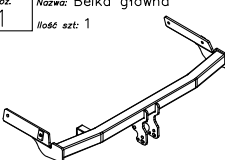
















-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1 	Poz. 5 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x35mm 	Poz. 10 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 12,2 mm 	Poz. 15 Nazwa: Sprężynka Ilość szt.: 1 
	Poz. 6 Nazwa: Nakrętka Caget nut Ilość szt.: 4 Wymiar: M10 	Poz. 11 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 10,2 mm 	Poz. 16 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1 	Poz. 7 Nazwa: Korpus automatu Ilość szt.: 1 	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M8x30mm 	Poz. 17 Nazwa: Zaślepka korpusu Ilość szt.: 1 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1 	Poz. 8 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 13 mm 	Poz. 13 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 8,5 mm 	
Poz. 4 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x25mm 	Poz. 9 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 10,5 mm 	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M8 	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

PEUGEOT 206

produkowanego od 1998r. do 06.2003r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **F14A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **PEUGEOT**

Model: **206**

produkowanego od 1998r. do 06.2003r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **6,42 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1100 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: e20*94/20*1086*00

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły *D*:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$